

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

17 JUNI 1964.

Voorstel van wet waarbij de toediening van opwekkende middelen aan de deelnemers van wielervedstrijden en sportcompetities wordt verboden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De huiszoekingen, die de gerechtelijke politie te Heist, Schellebelle en Aalst heeft gedaan om opwekkende middelen bij wielrenners te ontdekken, heeft heel wat opschudding in de sportkringen verwekt. Voor de juristen heeft zij een probleem doen rijzen, dat in de huidige stand der wetgeving onoplosbaar schijnt: is het eenvoudig bezit van opwekkende middelen strafbaar in hoofde van een particulier? Deze twijfel schept een atmosfeer van rechtsonzekerheid; de wetgever moet derhalve optreden.

De hoofdbekommernis van de wetgever moet terzake zijn de bescherming van de gezondheid der wielrenners, daar niet vergeten mag worden, dat opwekkende middelen het hart voorbarig verslijten: daarom heeft de wetgever tot plicht de sportbeoefenaar tegen zichzelf te beschermen. Maar ook tegen de eventuele druk van zijn al te ijverige... of al te geïnteresseerde manager.

Anderzijds dient aangestipt, dat krachtens de vigerende reglementering het verboden is, door om het even welke middelen de paarden bij de wedrennen opwekkende middelen toe te dienen: het is paradoxaal te constateren, dat onze paarden beter beschermd zijn dan onze wielrenners en sportbeoefenaren!

Alhoewel ons hoofddoel is de gezondheid van de sportbeoefenaren te beschermen, mogen wij ten slotte niet vergeten dat de wedstrijden hun sportkarakter verliezen, indien sommige deelnemers opwekkende middelen gebruiken.

Ziedaar de redenen, die ons ertoe hebben aangezet, dit wetsvoorstel in te dienen.

H. LAHAYE

**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

17 JUIN 1964.

Proposition de loi interdisant l'administration de stimulants aux participants aux courses cyclistes et aux compétitions sportives.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les descentes que la police judiciaire a effectuées à Heist, Schellebelle et Alost en vue de découvrir des stimulants chez les coureurs cyclistes a provoqué un très vif émoi dans les milieux sportifs. Elles ont en outre posé aux juristes une question apparemment insoluble dans l'état actuel de la législation: le simple fait de détenir des stimulants est-il punissable dans le chef d'un particulier? Ces doutes créent un climat d'insécurité juridique; une intervention du législateur s'avère dès lors nécessaire.

Le souci principal du législateur en l'espèce doit être évidemment de protéger la santé de nos cyclistes, car on ne peut oublier que l'emploi de stimulants use prématurément le cœur: c'est pourquoi le législateur se doit de protéger le sportif contre lui-même mais aussi contre les pressions éventuelles de son manager trop zélé... ou trop intéressé.

Par ailleurs, il est à relever qu'en vertu des règlements en vigueur, il est interdit d'administrer des stimulants, par quelque procédé que ce soit, aux chevaux de course: il est paradoxal de constater que nos coureurs et sportifs sont moins bien protégés que les chevaux de course!

Enfin, quoique la protection de la santé des sportifs doive être notre souci primordial, il n'échappera à personne que l'emploi des stimulants par certains participants enlève aux épreuves leur caractère spécifiquement sportif.

Telles sont les raisons qui nous ont amenés à déposer la présente proposition de loi.

**

Voorstel van wet waarbij de toediening van opwekkende middelen aan de deelnemers van wielervedstrijden en sportcompetities wordt verboden.

EERSTE ARTIKEL.

Het is verboden deelnemers aan wielervedstrijden of andere sportcompetities opwekkende middelen toe te dienen.

Het is de deelnemers aan wielervedstrijden of andere sportcompetities verboden zich opwekkende middelen toe te dienen of te laten toedienen.

ART. 2.

Het bezit van opwekkende middelen, die bestemd zijn om aan deelnemers aan wielervedstrijden of andere sportcompetities te worden toegediend, is verboden.

ART. 3.

Elke inbreuk op artikels 1 of 2 van de wet wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 10.000 tot 100.000 frank of tot een van deze straffen alleen.

In geval van herhaling worden de in het vorige lid bepaalde straffen verdubbeld.

H. LAHAYE
A. SLEDSSENS
J. WIARD
P. DESCAMPS
E. VAN CAUTEREN
H. MAISSE

Proposition de loi interdisant l'administration de stimulants aux participants aux courses cyclistes et aux compétitions sportives.

ARTICLE PREMIER.

Il est interdit d'administrer des stimulants à des participants aux courses cyclistes ou à d'autres compétitions sportives.

Il est interdit à des participants aux courses cyclistes ou à d'autres compétitions sportives de s'administrer ou de se laisser administrer des stimulants.

ART. 2.

La détention de stimulants destinés à être administrés à des participants aux courses cyclistes ou à d'autres compétitions sportives est interdite.

ART. 3.

Toute infraction aux articles 1^{er} ou 2 de la présente loi est punie d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 10.000 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive, les peines prévues à l'alinéa précédent sont doublées.